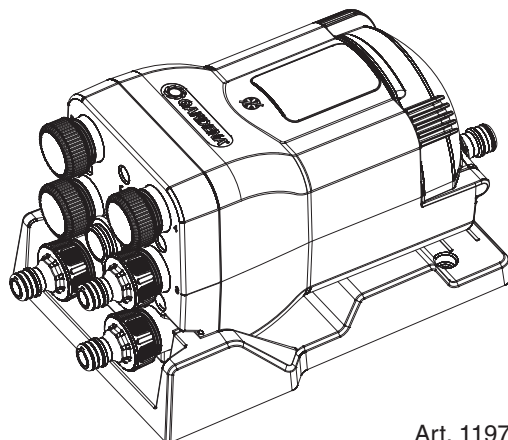




Art. 1197

NO Bruksanvisning
Vannfordeler automatic

GARDENA vannfordeler automatic



Dette er en norsk oversettelse av den tyske originale bruksanvisningen.

Les nøye gjennom bruksanvisningen og vær oppmerksom på henvisningene. Gjør deg ved hjelp av denne bruksanvisningen kjent med produktet, den riktige bruken og sikkerhetsanvisningene.



Av sikkerhetsmessige grunner må barn og ungdom under 16 år samt personer som ikke er kjent med denne bruksanvisningen ikke bruke dette produktet.

Personer med begrensede kroppslige eller mentale evner må bare benytte produktet hvis de er under oppsyn av eller blir undervist av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å kunne garantere at de ikke leker med produktet. Apparatet må ikke brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

→ Oppbevar denne bruksanvisningen omhyggelig.

Innholdsfortegnelse

1. Bruksområde for din GARDENA vannfordeler automatic	52
2. Sikkerhetsanvisninger	53
3. Montering	53
4. Igangsetting	53
5. Betjening	54
6. Ta ut av bruk	56
7. Vedlikehold	56
8. Feilfjerning	57
9. Tekniske data	58
10. Service / garanti	58

1. Bruksområde for din GARDENA vannfordeler automatic

Forskriftsmessig bruk:

Vannfordeleren benyttes sammen med GARDENA vanningscomputer art. 1892 for helautomatisk styring av 2 til 6 vanningsanlegg.

Den er egnet for bruk i privathager for **utelukkende** bruk utendørs for styring av spredere og vanningsystemer.

Vannfordeleren er spesielt nyttig når vanntrykket er utilstrekkelig for å aktivisere samtlige vanningsredskap eller vanningsystemer samtidig eller når flere områder med ulikt vanningsbehov skal vannes helautomatisk.

Vannfordeleren kan brukes helautomatisk i kombinasjon med en GARDENA vanningscomputer eller manuelt ved å åpne / stenge vannkranen.

Forutsetning for forskriftsmessig bruk av vannfordeleren er at denne bruksanvisningen overholdes.

Vær oppmerksom på



FARE ! Legemsbeskadigelse !

Vannfordeleren må ikke benyttes for industriell bruk og i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lett brennbare og eksplosive stoffer.

2. Sikkerhetsanvisninger

Vannfordeleren må være posisjonert maks. 1,5 m lavere enn den høyeste tilkoblede forbrukeren.

Minimum vanntrykk for en sikker koplingsfunksjon under vanningen er 1 bar. Ved for mange tilkoblede redskap i en ledning kan trykket evt. falle under 1 bar slik at vannfordeleren ikke lenger kopler videre. For å øke trykket, anbefaler vi GARDENA krankoplingen **art. 2801 / 2817** med $\frac{3}{4}$ "-slinger på inngangssiden.

På grunn av vannfordelerens koplingsfunksjon kan det oppstå dråper på utgangene under viderekoplingen.

Vær oppmerksom på: Etter at vanningen er avsluttet tømmes det tilkoblede redskapet som er plassert høyere via det som er plassert lavere.

Ved sandholdig vann må et forfilter benyttes.

Vannfordeleren bør ikke koples til trykktanker, da disse er utsatt for store trykksvingninger.

Funksjonen blir bare garantert med original GARDENA tilbehør.

Utgangene kan utelukkende koples enkeltvis etter hverandre.

Minimum vanngjennomstrømning for sikker koplingsfunksjon av vannfordeleren er 20 l/h. F. eks. for styringen av Micro-Drip systemet trenger man minst 10 stk 2 liter drypphoder.

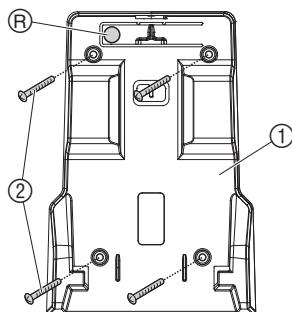
Micro-Drip-trykkutjevneren må ikke installeres på vannfordelerens inngangsside.

Fare!

Under monteringen kan smådeler svelges og det er kvelningsfare på grunn av plastposen. Hold små barn borte under monteringen.

3. Montering

Montering av festeplaten:



Vannfordeleren kan monteres via festeplaten ① på gulvet eller på veggen (inngang oppe).

1. Borehull markeres ved hjelp av festeplaten ① og det bores 4 hull.
2. Festeplaten skrues fast med 4 skruer ② (ikke med i leveringen).

Låsing av vannfordeleren:

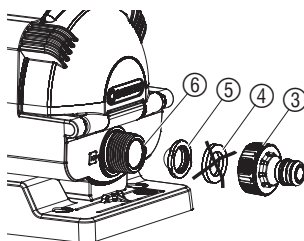
→ Skyv vannfordeler ovenfra på festeplaten ① til den låses fast.

Løsning av vannfordeleren:

→ Trykk utløserknapp R og trekk vannfordeleren av oppover.

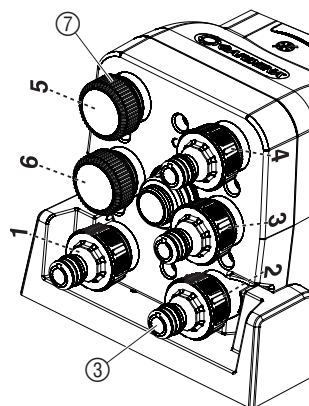
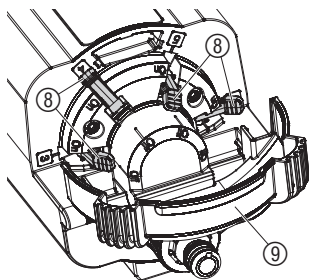
4. Igangsetting

Tilkopling av vannfordeleren:



Inngangsside:

1. Ta gummipakning ④ ut av krankoplingen ③ og erstatt den med smussilen ⑤.
2. Skru krankopling ③ på tilkoplingen på inngangssiden ⑥ og forbind den med en slange med vanningscomputeren eller vannkranen.



Utgangsside:

Det kan benyttes opptil 2 til 6 utganger. Utgangene **1** og **2** må alltid benyttes. Utgangene **3** til **6** kan tilkoples via hendelen for gjennomstrømning (8). Med i leveringen er 5 krankoplinger (3) og 3 endekapper (7). Ikke benyttede utganger må lukkes med en endekappe (7).

Innstilling av hendelen for gjennomstrømning On / Off:

1. Slå opp beskyttelsesdeksel (9).
2. Still hendelen for gjennomstrømningen (8) til de benyttede utgangene (eks. **3** og **4**) på **On**.
3. Still hendelen for gjennomstrømningen (8) til de ikke benyttede utgangene (eks. **5** og **6**) på **Off**.
4. Lukk og lås fast beskyttelsesdeksel (9).

Tilkopling av benyttede / ikke benyttede utganger:

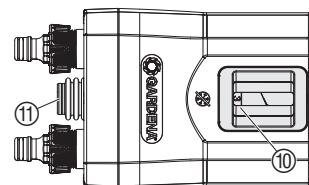
1. Skru krankoplinger (3) på de benyttede utgangene (eks. **1** til **4**).
2. Lukk ikke benyttede utganger (eks. **5** og **6**) med endekapper (7).
3. Forbind benyttede utganger **1** til **4** med forbrukerne.

Viktig Henvisning:

Tilordningen av hendlene for gjennomstrømning (**On / Off**) må stemme overens med utgangene (**benyttet / ikke benyttet**). Vanningscomputerens programnumre må være tilordnet de benyttede utgangene.

5. Betjening

Innstilling av åpen utgang på vannfordeleren:



Den aktuell åpne utgangen vises bak seglasset (10). Hvis det skal vannes via en annen utgang (manuelt) eller hvis tilordningen av den åpne utgangen til vanningscomputerens program ikke stemmer, kan den ønskede åpne utgangen velges med valgknappen (11).

→ Trykk valgtast (11) så ofte til den ønskede åpne utgangen (eks. **3**) vises i seglasset (10).

Med vanningscomputeren:

Ved bruk av GARDENA vanningscomputer art. 1892 bør „Meny: Vannfordeler automatic“ benyttes. Den 5 minutters pausen mellom programmene som er nødvendig for sikker viderekopling tas automatisk hensyn til.

1. Programmering av programmene (vanningstider) for de benyttede utgangene.
2. Trykk valgtast (11) så ofte til den åpne utgangen i seglasset (10) tilsvarer det ønskede programmet i vanningscomputeren.

Eksempel for 4 benyttede utganger og bruk av „Meny: Vannfordeler automatic“ på vanningscomputeren 1892:

I dette eksemplet vannes via de benyttede utganger **1** til **4**.

Program / utgang	Start Time	Run Time	Mo	Tu	We	Th	Fr	Sa	Su
1	5:00	0:30	X				X		
2	5:35	0:35		X			X		X
3	20:20	0:35	X				X	X	
4	21:00	0:05	X		X		X		
5	IKKE TILDELT								
6	IKKE TILDELT								

Mellom hvert program er det automatisk tatt hensyn til minst 5 minutters pause. Hvis vanningsdagene ikke er identiske for alle dager (Eks. Program / utgang 2), vannes på de ikke aktive utgangene i 30 sekunder. Ved dette blir det sikret at vannfordeleren kopler videre til den neste programmerte utgangen (Eks. på mandag fra utgang 1 til utgang 3).

Avbrytelse av den aktive vanningen:

Hvis „Meny: Vannfordeler automatic“ er aktivert, kan den aktive vanningen avbrytes med Man.-tasten på vanningscomputeren uten at programmenes tilordning til de åpne utgangene går tapt.

→ Trykke Man.-tast på vanningscomputeren under en vanning.
Vanningen avbrytes og vannfordeleren kopler til den neste benyttede utgangen og vanningscomputeren videre til det neste programmet.

Med fuktighetsføler:

Fuktighetsføleren art. 1188 må bare benyttes sammen med vanningscomputeren art. 1892 og aktivt „Meny: Vannfordeler automatic“.

Når fuktighetsføleren melder tilstrekkelig fuktighet, forkorter „Meny: Vannfordeler automatic“ vanningen til 30 sek. slik at vannfordeleren kopler videre til neste benyttede utgang. Uten „Meny: Vannfordeler automatic“ ville vanningen ikke bli utført. Tilordningen av programmene til de benyttede utgangene ville altså gå tapt.

→ Vær oppmerksom på vanningscomputerens bruksanvisning.

6. Ta ut av bruk

Overvintre / lagre:



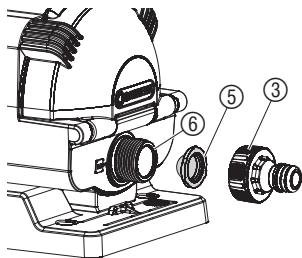
OBS!
Skader på vannfordeleren, da produktet
ikke er frostsikkert!
→ Beskytt vannfordeler mot frost.

1. Løsne tilkoplinger.
2. Løsne vannfordeler ved behov og trekk den av fra festeplaten.
3. Lagre vannfordeler på et tørt, frostfritt sted.

Oppbevaringsplassen må være utilgjengelig for barn.

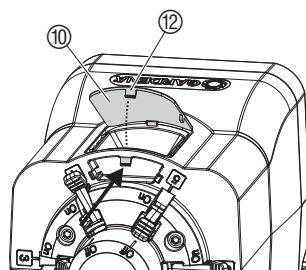
7. Vedlikehold

*Rengjøring av smussfilter
og seglass:*



Kontroller smussilen regelmessig.

1. Skru av krankopling ③.
2. Ta ut og rengjør smussil ⑤.
3. Skru krankopling ③ med smussil ⑤ igjen på tilkoplingen på inngangssiden ⑥.
4. Trykk seglassets ⑩ krok ⑫ oppover, ta seglasset ut og rengjør det.
5. Sett seglass ⑩ inn igjen.



*Gjennomspyling av
vannfordeleren:*

En tilsmusset vannfordeler kan svekke koplingsfunksjonen.
Vi anbefaler å gjennomspyte vannfordeleren en gang i året.

1. Still alle hendler for gjennomstrømning på **On** og fjern endekappene.
2. Åpne vannkran eller still vanningscomputer på manuell vanning.
3. Trykk valgtasten etter 30 sek. slik at den neste utgangen gjennomspyles.
4. Gjenta punkt 3. for alle utganger.

8. Feilfjerning



OBS!

Hvis programmenes tilordning til utgangene går tapt, kan det oppstå stor skade ved overvanning eller uttørring, da programmene da utføres via de uriktige utgangene!

→ Sikre korrekt tilordning av programmene til utgangene.

Feil	Mulig årsak	Avhjelp
Ingen vanning	Vannkran stengt.	→ Åpne vannkran.
	Utganger 1 og 2 lukket med endekappe.	→ Kople forbrukere til utganger 1 og 2 .
	Aktive utganger (hendel for gjennomstrømning på On) med endekappe.	→ Kople forbrukere til de aktive utgangene.
	Hendel for gjennomstrømning for benyttede utganger ikke på On eller for ikke benyttede utganger (med endekappe) ikke på Off .	→ Still hendel for gjennomstrømning for benyttede utganger på On og for ikke benyttede utganger på Off .
	Programmer ikke tilordnet utgangene (se seglass) korrekt.	→ Kontroller programmets tilordning.
Vanning via feil utgang (f.eks. feil tilordning av programmene til utgangene)	Etter deaktivering av programmene (funksjon dårlig vær).	→ Tilordne den aktive utgangen (se seglass) det ønskede programmet med valgtasten.
	Valgtast trykt under aktiv vanning.	→ Trykk ikke valgtast ved aktiv vanning.
	Trykksvingninger i trykktanken.	→ Benytt ikke trykktank.
Vannfordeler kopler ikke videre	Trykk mindre 1 bar.	→ Rengjør sil, bruk på inngangssiden krankopling art. 2801 / 2817 med $\frac{3}{4}$ "-slinger, reduser vannforbruk på vannfordeleren.
	Vannfordeler skitten.	→ Gjennomspyl vannfordeler.
	Aktiv utgang lukket med endekappe.	Skru av endekappe. → Vannfordeler kopler videre.
Bare når art. 1892 ikke benyttes	Vanningsdager ikke identiske ved alle programmer.	→ Still vanningsdager ved alle programmer inn identisk.
	Ikke 5 minutters pause mellom programmene.	→ Still inn 5 minutters pause mellom programmene.



Ved andre feil ber vi om å ta kontakt med GARDENA service. Reparasjoner må kun gjennomføres av GARDENA kundeservice eller av fagforhandlere autorisert av GARDENA.

9. Tekniske data

Vannfordeler automatic art. 1197	
Inngang:	26,5 mm (G¾) utvendige gjenger
Utganger:	6 x 26,5 mm (G¾) utvendige gjenger
Min. driftstrykk:	1 bar
Maks. driftstrykk:	6 bar
Minimum gjennomstrømning:	20 l/h

10. Service / garanti

Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

Garanti:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres.

GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti (fra og med kjøpsdato) på dette produktet dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for brukte produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet.

Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse.

Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Verken kjøperen eller en tredjepart har forsøkt å reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slidedeler.
- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugger), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selv sagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren / selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product Liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DA Produktansvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

LV Gaminio patikimumas

Mēs aišķiai pareišķiame, kad, atsiŗzelģiant ģ Vokietijos ģaminijŗ patikimumo ģstatymŗ, nepriŗiŗimame atsakomŗbŗs dŗl bŗt kokios ųalos, patirtos dŗl mŗŗģ ģaminijŗ, ģeģu ģie buvo netinkamai taisomi arba ģŗ dalys buvo pakeistos neoriģinaliomis GARDENA dalimis ar ģenpatvirtintomis dalimis, arba ģeģu ģemonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninŗs prieŗiŗuros centro specialistŗ.

DE EU-Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten  nderung des (der) Gerät(s) verlirte diese Erklärung ihre G ltigkeit.

EN EC Declaration of Conformity

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

FR Déclaration de conformit  CE

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'  la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

NL EU-conformiteitsverklaring

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verlirte deze verklaring haar geldigheid.

SV EU-försäkran om  verensst mmelse

Undertecknad intygat som bef llm ktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller f rdringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ændring av apparaten/apparaterna som inte har st mts av med oss.

DA EU-overensstemmelseserklæring

Underskrivnen bekræfter som fuldm gttig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparatene, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkil n , että seuraava laite t ytt   /seuraavat laitteet t ytt v t meid n toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusm  r ysten ja tuotekohdistaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meid n kanssa, menet t t   selvitys voimassaolonsa.

IT Dichiarazione di conformit  UE

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validit  in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

ES Declaración de conformidad de la UE

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante – GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia) –, que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

PT Declaração CE de Conformidade

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lan ado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas altera  es no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

ET EL-i vastavusdeklaratsioon

Allkirijutanu kinnitab toolja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt valmistatud isikuna, et j rgnevalt nimetatud seade (seadmed) t idab (t idavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardide ja tootep histe standardite n ude. Seadmel (seadmetel) meiega koosk lastamata muudatus tegemise korral kaotab k esolev deklaratsioon oma kehtivuse.

LT ES atitikties deklaracija

Pasiraŗantysis, kaip ģaminintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Svedija, ģgalotais atstovas patvirtina, kad zemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mŗŗģ gamyklose, atitinka dariniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifiinius ģaminio standartus. Atlikus bŗt k ŗį prietaiso (-ų) pakeitimŗ, kuris nŗra suderintas su mumis, ři deklaracija praranda galiojimŗ.

LV ES atbilstības deklar cija

Zem  parakst jusies persona k  raŗot j , uzņ muma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierice(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laid ŗi tirŗ, atbilst saskanojamt ģ ES direktīvām, ES droŗības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierice(-s) veicot ar mums nesaskanoŗas izmaiņas, ři deklarācija zaudē savu spēku.

Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produkteskrivning: Beskrivelse af enhederne: Laitteiden nimitys: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Seadmäte nimetus: Gaminiyo pavadinimas: Iekārtu apzīmējums:	Wasserverteiler automatic Water Distributor automatic Sélecteur automatic Watervredeler automatic Vattenfördelare automatic Vandfordeler automatic Vedenjakelunohjain automatic Distributore d'acqua automatic Distribuidor automatic Distribuidor de água automatic Kastmisjaotur automatic Vandens skirstytuvas automatic Ūdens sadalītājs automatic	Anbringningsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitys vuosi: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-märgistuse paigaldamise aasta: CE- markējuma uzlikšanas gads: Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui:		
Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art.nr.:	Varenr. : Art.-n. o. : Art. : Art. N°: Art. N°:	Toote nr.: Gaminiyo Nr.: Art.-Nr.: 1197	Ulm, den 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Fait à Ulm, le 16.07.2020 Ulm, 16-07-2020 Ulm, 2020.07.16. Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 16.07.2020 Ulm, 2020.07.16 Ulm, 16.07.2020	Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigde Behörig Firmatecknare Teknisk direktör Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Volitatud esindaja Igalotasis atstovas Pilnvarotā persona
EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: EU Retningslinier: EY-direktiivit: Direttive UE:	Normativa UE: Directrices da UE: ELi direktiivid: ES direktyvos: ES-direktivas:	 2006/42/EC		
Harmonisierte EN:	EN ISO 12100			
Hinterlegte Dokumentation: Deposited Documentation: Documentation déposée :	GARDENA Technische Dokumentation M. Kugler 89079 Ulm GARDENA Technical Documentation M. Kugler 89079 Ulm Documentation technique GARDENA M. Kugler 89079 Ulm			Reinhard Pompe (Vice President Products)  Wolfgang Engelhardt (Vice President Supply Chain)

UKCA Declaration of Conformity [only for UK] The manufacturer: GARDENA Germany AB PO Box 7454 S-103 92 Stockholm Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.		Authorised Representative: Husqvarna UK Limited
		Deposited Documentation: Preston Road, Aycliffe County Durham UK DL5 6 UP
		Aycliffe, 13.08.2021 Authorized representative:
Description of the product:	Automatik Water Distributor	 John Thompson Director Authorised Representative
Product type:		
Article number:	1197	
UK regulations:	S.I. 2008/1597	
Designated standards:	EN ISO 12100	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania
KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina
ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Azerbaijan
Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus
Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium
Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina
SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil
Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@husqvarna.com.br

Bulgaria
AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24666910
info@agroland.eu

Canada / USA
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 241242560
contacto@jce.cl

China
Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia
Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica
Compania Exim
Eurobermoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San Jose
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus
Med Marketing
17 Digeni Akritia Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Platná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark
GARDENA DANMARK
Lejrejs 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic
BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador
Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France
Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia
Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papakopoulos.com.gr

Hungary
Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgaltat.husqvarna@husqvarna.hu

Iceland
BYKO ehf.
Bíldshófa 20
110 Reykjavík

Ireland
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy
Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Traskemeien 36
1708 Sarsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Phone: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domet d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domet.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezpłatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelsmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş.
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezemes, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+598) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1197-20.960.09/0821
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm